


# MODO DE EMPLEO - MANUAL DO UTILIZADOR - 使用说明书 - KULLANICI EL KİTABI Classic

**Lea detenida e íntegramente el presente modo de empleo antes de utilizar el tubo - Ürünü kullanmadan önce bu kullanici el kitabini dikkatle ve tümüyle okuyun**

	<p>Respetar las advertencias y las consignas de seguridad estipuladas en el modo de empleo - Observe as advertências e as instruções de segurança incluídas no manual do utilizador - 注意使用说明书中之警告及安全指引</p> <p>Kullanici el kitabındaki uyarı ve güvenlik talimatlarını izleyin</p> <p>Não use o produto se a embalagem está deteriorado - 请勿使用包装已损毁的产品</p> <p>Paket hasarı varsa ürünü kullanmayın</p> <p>Precaución: la ley prohíbe dispensar sin receta. Solo aplicable para residentes de los Estados Unidos - Cuidado: a lei proíbe a dispensação sem receita médica. Aplicável apenas para residentes nos EUA - 注意：法律禁止不經處方配藥。僅適用於美國居民</p> <p>Dikkat: yasalara aykırı reçetesiz dağıtım yasaktır. Sadece ABD'de yaşayanlar için geçerlidir</p>	<p>Respetar el modo de empleo - Símbolo de advertencias - 按使用说明书之说明去用</p> <p>Kullanici el kitabını izleyin</p> <p>Fecha de caducidad - 失效日期</p> <p>Prazo de validade - 失效日期</p> <p>Kadár kúllés</p> <p>El producto no contiene LATEX - 产品不含乳胶</p> <p>Ürün lateks içermez</p>	<p>Temperatura de almacenamiento admisible - Temperatura do fabricante - 储存温度范围</p> <p>Humedad no ar durante o funcionamento, armazenamento e transporte - 操作、储存及运输时合适的空气湿度</p> <p>Çalıştırma, saklama ve taşıma sırasındaki nem</p> <p>El producto está concebido para ser utilizado únicamente con un paciente - Products designed to be used only with one patient - 产品仅供单一患者使用</p> <p>Ürünün sadece tek hasta tarafından kullanılması amaçlanmıştır</p>	<p>Referencia - Número de artigo - Medida numerais - 产品代号</p> <p>Denominación del lote - Designação de lote - 批次编号</p> <p>Parti izanmi</p> <p>El producto no contiene DEHP - Produto isento de DEHP - 产品不含 DEHP</p> <p>Ürün DEHP içermez</p>	<p>Sigla CE del fabricante - Marca CE do fabricante - 製造商之 CE 标志</p> <p>CE</p> <p>Fabricante - Fabricante - 製造商</p> <p>Üretici</p> <p>Fecha de fabricación - Data de fabrico - 製造日期</p> <p>Üretim tarihi</p>
---	---	--	---	--	--

### ADVERTENCIAS Y MEDIDAS DE SEGURIDAD

Conservar el modo de empleo para poder consultarlo posteriormente.

Coger siempre el tubo por los mangos para conectarlo al aparato de asistencia respiratoria o al humidificador y la máscara o para desconectarlo.

No calentar (> 60 °C) ni esterilizar el tubo.

El tubo debe ser utilizado por un solo paciente.

Después de lavarlo, no sacar el tubo en un horno (microondas), con un secador de pelo o con cualquier otro aparato. Respetar las instrucciones de limpieza.

A fin de no dañar el tubo, no limpiar su interior con cepillos o con cualquier otro utensilio.

No desmontar el tubo, no dañarlo.

A fin de no dañar el tubo, no introducir ni dejar caer objetos en su abertura.

A fin de no dañar el tubo, no depositar objetos sobre él.

No intentar reparar el tubo si está dañado (guelguens, dobleces, grietas, cable calentador pelado) o si no funciona correctamente. Reemplazar el tubo inmediatamente.

El tubo no debe utilizarse durante un período superior a 12 meses; transcurrido este tiempo, es necesario reemplazarlo.

Marcar el tubo que deba ser eliminado, a fin de que no sea utilizado por otro paciente antes de su eliminación definitiva.

### EMPLEO CORRECTO

El tubo está diseñado a ser utilizado con aparatos de asistencia respiratoria o humidificadores con conectores ISO estándar (ISO 5956-1). El tubo sirve para transportar aire respiratorio al paciente, precedente del aparato de asistencia respiratoria o del humidificador.

El tubo está indicado para la terapia respiratoria no invasiva en el hogar, en el hospital o en el laboratorio de sueño por un solo paciente adulto. También se puede utilizar en combinación con oxígeno suplementario.

Está diseñado únicamente a pacientes adultos

Condiciones de funcionamiento:

Temperatura ambiente: 5 °C - 40 °C (41 °F - 104 °F) Humedad relativa: 5% - 95% Presión máxima de trabajo: 60 hPa

**En caso de asistencia, operación o acontecimientos imprevistos**

En el caso de una operación o un acontecimiento imprevisto o para obtener más asistencia o información en relación con este producto, póngase en contacto con el proveedor.

### 警告和注意事項

保留使用說明書以便將來參考。

連接脫除呼吸管至加濕器或面罩時，務必握著并握力于管头上。

請勿加熱 (>60°C / >140°F) 或消毒此呼吸管。

此呼吸管只供一位患者使用。

請勿使用 (微波) 烤箱、及清洗任何其他其他家電去弄清潔後的呼吸管，請參閱清潔說明。

不用刷子或任何其他物件去刷洗呼吸管內部，這樣會損壞呼吸管。

請勿拆開或蓋蓋呼吸管。

不要嘗試修理任何物件在呼吸管表面上，因為它會損壞呼吸管。

如要修理呼吸管 (如破孔、扭結、斷裂等) 或功能不良，不要試圖自行修復，并請立即更換另一條呼吸管。

請勿用吸管的呼吸管超過12個月，每當12個月後更換一條。

預期用途

此呼吸管若應用於配合ISO 5956-1之呼吸治療設備和加濕器，此呼吸管預備用來將呼吸管與呼吸器或加濕器連在一起。此呼吸管適用於无创呼吸療法，可在家中、醫院或在睡眠研究中心供病人單一患者使用。此呼吸管可在購物架上。此呼吸管只供成年患者使用。

警告事項

如發生意外操作或意外事件，或當有與本產品其他幫助的配件，請與供應商聯繫。

### CE 1639

Plastiflex Healthcare  
Division of PLASTIFLEX GROUP NV  
Buntjesstraat 13, 3583 Paal-Berlingen, Belgium  
Tel. +32 11 455600 www.plastiflexhealthcare.com

### LIMPEZA

ADVERTÊNCIAS:

- Não utilize sabões, detergentes, solventes ou álcool agressivos para limpar o tubo.
- Não limpe o tubo numa máquina de lavar louça.


INSTRUÇÕES DE LIMPEZA:

- Limpe o tubo numa solução ligeira e tépida de água e sabão.
- Enxague o tubo com água limpa.
- Enxague o tubo com água.
- Deixe o tubo secar.

**Especificação do produto — condições de armazenamento e transporte:**

Consulte o rótulo do produto

### ELIMINACIÓN

 O tubo, a embalagem e o respetivo manual do utilizador podem ser eliminados no lixo doméstico.

### GARANTIA

O tubo é um consumível e tem de ser inspecionado antes da primeira utilização, caso contrário, todas as reclamações serão inválidas. A garantia expira se:

- forem efectuadas intervenções, modificações, extensões, calibrações, reparações e manutenção por pessoas não autorizadas pelo fabricante;
- forem usados acessórios e peças sobresselvas de outros fabricantes que não tenham sido aprovados pelo fabricante para utilização com o produto;
- o produto for utilizado de outra forma que não a descrita no manual do utilizador;
- as peças do desagote apresentarem desgaste;
- as peças do produto forem causados por força maior (por ex., por relâmpagos);
- as instruções de higiene e limpeza descritas no manual do utilizador não forem sido respeitadas.

Os direitos legais à garantia não são afectados pelo acima exposto.

**Aviso importante para o utilizador e Lou doente:** Os utilizadores e/ou doentes devem comunicar quaisquer acidentes graves que ocorram com o dispositivo ao fabricante e às autoridades competentes do estado membro onde o utilizador opere e/ou o doente reside.

### UTILIZAÇÃO PREVISTA:

O tubo destina-se a ser utilizado com dispositivos de terapia respiratória e humidificadores com conector ISO padrão (ISO 5956-1). O tubo destina-se a transportar gases respiratórios desde o dispositivo de humedecimento até ao doente. O tubo está indicado para terapia respiratória não invasiva em casa, no hospital ou no laboratório de sono para um só doente adulto. Pode ainda ser utilizado em conjunto com oxigénio suplementar.

Condições de funcionamento:

Temperatura ambiente: 5 °C - 40 °C (41 °F - 104 °F) Humidade relativa: 5% - 95% Pressão máxima de funcionamento: 60 hPa

**Obter assistência ou em caso de funcionamento / eventos imprevistos**

Em caso de funcionamento inesperado ou de um evento inesperado ou ainda caso seja necessária assistência ou informação adicional relativamente a este produto, contacte o respetivo fornecedor.

### UYARILAR VE ONLEMLER

Lütfen bu kullanici el kitabini dikkatle okuyunuz.

Tedavi cihazı, nemlendirici ve maskeli takarken veya ayırırken lütfen daima masgönlü olarak tutun.

Tipi istilimamalı (> 60°C) / > 140°F veya sterilize edilmemelidir.

Tipi sadece bir hasta tarafından kullanılabilir.

Yıkadıkları sonra tüpü bir (mikrodalgalı) fırın, iletin makinesi veya diğer cihazlarla kurulumundaki. Temizlik talimatına bakınız.

Tüpün içi tıpaçları veya diğer maddelere temizlenmemelidir çünkü tüpe zarar verebilir.

Tüpün parçalarını ayırmayın veya zarar vermeyin.

Tüpün açıklıklarına herhangi bir cisim yerleştirilmeyin veya dışıyı temizleyin çünkü tüpe zarar verebilir.

Tüpün üzerine nesnelere yerleştirilmeyin çünkü tüpe zarar verebilir.

Tipi hasarıyla (delikler, kırılmalar, kırılmalar), veya artık geliyorsa tamir etmeye kalkmayın. Tüpü yeniden değiştirin.

Esdi tüpü, başka bir hasta tarafından kullanılmaması için son olarak atılmasından önce atılmalıdır.

### TEMPERATURA DE ALMACENAMIENTO ADMISIBLE

Temperatura do fabricante

### CE

### FABRICANTE

FABRICANTE

### FECHA DE FABRICACIÓN

Data de fabrico

### REF

Referencia

### LOT

Denominación del lote

### DEHP

El producto no contiene DEHP

### TEMPERATURA DE ALMACENAMIENTO ADMISIBLE

Temperatura do fabricante

### CE

### FABRICANTE

FABRICANTE

### FECHA DE FABRICACIÓN

Data de fabrico

### REF

Referencia

### LOT

Denominación del lote

### DEHP

El producto no contiene DEHP

### TEMPERATURA DE ALMACENAMIENTO ADMISIBLE

Temperatura do fabricante

### CE

### FABRICANTE

FABRICANTE

### FECHA DE FABRICACIÓN

Data de fabrico

### REF

Referencia

### LOT

Denominación del lote

### DEHP

El producto no contiene DEHP

### TEMPERATURA DE ALMACENAMIENTO ADMISIBLE

Temperatura do fabricante

### CE

### FABRICANTE

FABRICANTE

### FECHA DE FABRICACIÓN

Data de fabrico

### REF

Referencia

### LOT

Denominación del lote

### DEHP

El producto no contiene DEHP